

Portaria n.º 45/99/M

訓令 第45/99/M號

de 1 de Março

三月一日

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o orçamento privativo do Conselho de Consumidores para o ano económico de 1999;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1999, o orçamento privativo do Conselho de Consumidores, relativo ao ano económico de 1999, sendo as receitas calculadas em 6 849 700,00 (seis milhões, oitocentas e quarenta e nove mil e setecentas) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho Geral.

Governo de Macau, aos 25 de Fevereiro de 1999.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

鑑於消費者委員會一九九九經濟年度本身預算，已根據九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款b項及e項所賦予之權能，下令：

獨一條——核准由消費者委員會全體委員會簽署之消費者委員會一九九九經濟年度本身預算，並由一九九九年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣6,849,700.00（六百八十四萬九千七百元），該預算成為本訓令之組成部分。

一九九九年二月二十五日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

**Orçamento privativo do Conselho de Consumidores,  
relativo ao ano económico de 1999**

**消費者委員會一九九九經濟年度本身預算**

Classificação Económica				Designação da Receita 收入名稱	Importância (patacas) 金額 (澳門幣)
經濟分類					
Código 編號					
Cap. 章	Grupo 節	Art. 條	Nº.s 款		
<b>Receitas Correntes</b> 經常收入					
05	00	00	00	Transferências 轉移	
05	01	00	00	Sector Público 公營部門	
05	01	01	00	Subsídio do orçamento do Território 本地區總預算之津貼	\$6,849,700.00
<b>Receitas de Capital</b> 資本收入					
13	00	00	00	Outras receitas de capital 其他資本收入	
13	01	00	00	Saldo da gerência anterior 上年度管理之結餘	\$0.00
<b>Total de Receitas</b> 收入總計					<b>\$6,849,700.00</b>

Classificação Económica 經濟分類					Designação da Despesa 開支名稱	Importância (patacas) 金額 (澳門幣)
Código 編號						
Cap. 章	Grupo 節	Art. 條	N.º.s 款	Alin. 項		
					<b>DESPESAS CORRENTES</b> 經常開支	
01	00	00	00		<b>PESSOAL</b> 人員	
01	01	00	00		<b>Remunerações certas e permanentes</b> 固定及長期報酬	
01	01	01	00		Pessoal dos quadros aprovados por lei 法律通過之編制人員	
01	01	01	01		Vencimentos ou honorários 薪俸或服務費	\$910.000,00
01	01	01	02		Prémio de antiguidade 年資獎金	\$7.000,00
01	01	02	00		Pessoal além do quadro 編制外人員	
01	01	02	01		Remunerações 報酬	\$2.300.000,00
01	01	05	00		Salários do pessoal eventual 臨時人員工資	
01	01	05	01		Salários 工資	\$255.000,00
01	01	06	00		Duplicação de vencimentos 重疊薪俸	\$10.000,00
01	01	07	00		Gratificações certas e permanentes 固定及長期酬勞	\$170.000,00
01	01	09	00		Subsídio de Natal 聖誕津貼	\$285.000,00
01	01	10	00		Subsídio de férias 假期津貼	\$285.000,00

Classificação Económica 經濟分類					Designação da Despesa 開支名稱	Importância (patacas) 金額 (澳門幣)
Código 編號						
Cap. 章	Grupo 節	Art. 條	Nº.s 款	Alín. 項		
01	02	00	00		Remunerações acessórias 附帶報酬	
01	02	03	00		Horas extraordinárias 超時工作津貼	
01	02	03	00	01	Trabalho extraordinário 超時工作	\$75.000,00
01	02	04	00		Abono para falhas 錯算補助	\$26.000,00
01	02	05	00		Senhas de presença 出席費	\$90.000,00
01	02	06	00		Subsídio de residência 房屋津貼	\$156.000,00
01	03	00	00		Abonos em espécie 實物補助	
01	03	01	00		Telefones individuais 私人電話	\$4.000,00
01	05	00	00		Previdência social 社會福利金	
01	05	01	00		Subsídio de família 家庭津貼	\$90.000,00
01	05	02	00		Abonos diversos - previdência social 各項補助—社會福利金	\$7.000,00
01	06	00	00		Compensação de encargos 負擔補償	
01	06	02	00		Vestuário e artigos pessoais - Comp. de encargos 服裝及個人用品—負擔補償	\$5.000,00
01	06	03	00		Deslocações - Compensação de encargos 交通費—負擔補償	
01	06	03	01		Ajudas de custo de embarque 啓程津貼	\$20.000,00
01	06	03	02		Ajudas de custo diárias 日津貼	\$70.000,00

Classificação Económica					Designação da Despesa 開支名稱	Importância (patacas) 金額 (澳門幣)
經濟分類						
Código 編號						
Cap. 章	Grupo 節	Art. 條	N.º.s 款	Alin. 項		
02	00	00	00		<b>BENS E SERVIÇOS</b> 資產及勞務	
02	01	00	00		<b>Bens duradouros</b> 耐用品	
02	01	04	00		Material de educação, cultura e recreio 教育、文化及康樂用品	\$15.000,00
02	01	06	00		Material honorífico e de representação 榮譽及招待物品	\$6.000,00
02	01	07	00		Equipamento de secretaria 辦事處設備	\$15.000,00
02	01	08	00		Outros bens duradouros 其他耐用品	\$15.000,00
02	02	00	00		<b>Bens não duradouros</b> 非耐用品	
02	02	02	00		Combustíveis e lubrificantes 燃油及潤滑劑	\$22.000,00
02	02	04	00		Consumos de secretaria 辦事處消耗	\$98.000,00
02	02	07	00		Outros bens não duradouros 其他非耐用品	\$33.000,00
02	03	00	00		<b>Aquisição de serviços</b> 勞務之取得	
02	03	01	00		Conservação e aproveitamento de bens 資產之保養及利用	\$78.500,00
02	03	02	00		Encargos das instalações 設施負擔	
02	03	02	01		Energia eléctrica 電費	\$58.000,00
02	03	02	02		Outros encargos das instalações 設施之其他負擔	\$35.000,00

Classificação Económica					Designação da Despesa 開支名稱	Importância (patacas) 金額 (澳門幣)
經濟分類						
Código 編號						
Cap. 章	Grupo 節	Art. 條	Nº.s 款	Alín. 項		
02	03	05	00		Transportes e comunicações 交通及通訊	
02	03	05	01		Transportes por motivo de licença especial 特別假之交通費	\$161.000,00
02	03	05	02		Transportes por outros motivos 其他原因之交通費	\$130.000,00
02	03	05	03		Outros encargos de transportes e comunicações 交通及通訊之其他負擔	\$90.000,00
02	03	06	00		Representação 招待費	\$80.000,00
02	03	07	00		Publicidade e propaganda 廣告及宣傳	\$750.000,00
02	03	08	00		Trabalhos especiais diversos 各項特別工作	
02	03	08	00	04	Outros trabalhos 其他工作	\$255.000,00
02	03	09	00		Encargos não especificados 未列明之負擔	\$50.000,00
04	00	00	00		<b>TRANSFERÊNCIAS CORRENTES</b> 經常轉移	
04	01	00	00		<b>Sector Público</b> 公營部門	
04	01	02	00		Fundos Autónomos 自治基金組織	
04	01	02	01		Fundo de Pensões 退休基金會	
04	01	02	01	01	Comp. para Aposentação 退休金補償	\$90.000,00
04	01	02	01	02	Comp. para Sobrevivência 撫卹金補償	\$10.000,00
04	04	00	00		<b>Exterior</b> 外地	
04	04	00	01		Quotas de filiações 協會會費	\$55.000,00

Classificação Económica 經濟分類					Designação da Despesa 開支名稱	Importância (patacas) 金額 (澳門幣)
Código 編號						
Cap. 章	Grupo 節	Art. 條	Nº.s 款	Alín. 項		
05	00	00	00		<b>OUTRAS DESPESAS CORRENTES</b> 其他經常開支	
05	02	00	00		Seguros 保險	
05	02	01	00		Pessoal 人員	\$4.700,00
05	02	02	00		Material 物料	\$3.000,00
05	02	04	00		Viaturas 車輛	\$3.500,00
05	04	00	00		Diversos 雜項	
05	04	00	00	19	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social de Macau 與澳門社會保障基金之供款有關之負擔	\$27.000,00
					<b>TOTAL DE DESPESAS CORRENTES</b> 經常開支總計	<b>\$6.849.700,00</b>

Conselho de Consumidores, em Macau, aos 5 de Novembro de 1998. — O Presidente do Conselho Geral, *Roque Choi*. — Os Vogais, *José Joaquim Monteiro Júnior*. — *Cheang Hio Man* — *Iu Iu Cheong* — *Kok Lam* — *Lei Loi Tak* — *Lau Veng Seng* — *Pun Iok Lan* — *António Wong Chung Tak* — *Vong Kok Seng*.

一九九八年十一月五日於澳門消費者委員會

全體委員會：

主席：崔樂其

委員：梁濟民——鄭曉敏——姚汝祥——郭林——李萊德

——劉永誠——潘玉蘭——王宗德——黃國勝